

И. И. Лерер

**ИВРИТ
ТРЕНАЖЁР
ПО ПИСЬМУ
И ЧТЕНИЮ**



Lingua

Издательство АСТ
Москва

УДК 811.411.16(075.4)
ББК 81.2Иврит-9
Л49

Лерер, Илья Изевич.

Л49 Иврит. Тренажер по письму и чтению / И. И. Лерер. – Москва : Издательство АСТ, 2025. – 64 с. – (Суперпупертренажер).

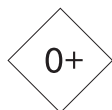
ISBN 978-5-17-166290-5

Илья Изевич Лерер – преподаватель иврита с 1991 года. Учился в училище Герцога, в Университете Бар-Илан и в Иерусалимском университете, а также в ИСАА при МГУ, в академии Туро и других учебных заведениях. С 1998 года работает учителем иврита в московской школе № 1540 (школа ОПТ). Автор многих курсов, учебников и пособий по ивриту.

В пособии рассматриваются алфавит иврита, основные правила чтения с огласовками и без огласовок, приводится сравнение печатных и прописных букв.

Тренажер адресован широкому кругу читателей, изучающих иврит, и поможет в короткие сроки отработать практические навыки чтения и написания букв иврита.

УДК 811.411.16(075.4)
ББК 81.2Иврит-9



*Издание для дополнительного образования
Для широкого круга читателей*

Суперпупертренажер

Лерер Илья Изевич

Иврит. Тренажер по письму и чтению

Заведующий редакцией *К. Игнатъев*. Руководитель направления *Е. Окошкіна*
Ответственный редактор *В. Пономарева*. Дизайн обложки *А. Воробьева*
Технический редактор *Н. Чернышева*. Компьютерная верстка *В. Лурье*

Подписано в печать 24.06.2025. Формат 70x100/16. Усл. печ. л. 5,2.

Печать офсетная. Гарнитура Pragmatica. Бумага офсетная.

Тираж экз. Заказ №

Произведено в Российской Федерации. Изготовлено в 2025 г.

Изготовитель: ООО «Издательство АСТ»

129085, Российская Федерация, г. Москва, Звездный бульвар, д. 21, стр. 1,
комн. 705, пом. I, этаж 7

Наш сайт: www.ast.ru, e-mail: ask@ast.ru

Общероссийский классификатор продукции ОК-034-2014 (КПЕС 2008);
58.11.1 - книги, брошюры печатные

Ищите новинки редакции *Lingua* здесь: <http://ast.ru/redactions/lingua>

Ресей Федерациясында өндірілген

Өндіруші: «Издательство АСТ» ЖШҚ 129085, Ресей Федерациясы,
Звездный бульвары, 21-үй, 1-құрылыс, 705-бөлме, I үй-жай, 7-қабат

Біздің электрондық мекенжаймыз: www.ast.ru E-mail: ask@ast.ru

Интернет-магазин: www.book24.kz Интернет-дүкен: www.book24.kz

Импортер в Республику Казахстан и Представитель по приему претензий в
Республике Казахстан — ТОО РДЦ Алматы, г. Алматы.

Қазақстан Республикасына импорттаушы және Қазақстан Республикасына наразылықтарды
қабылдау бойынша өкіл — «РДЦ-Алматы» ЖШС, Алматы қ.,

Домбровский көш., 3«а», Б литері офис 1. Тел.: 8 (727) 251 59 90,91,
факс: 8 (727) 251 59 92 ішкі 107; E-mail: RDC-Almaty@eksmo.kz, www.book24.kz

Тауар белгісі: «АСТ» Өндірілген жылы: 2025

Өнімнің жарамдылық; мерзімі шектелмеген. Сертификаттауға жатпайды

ISBN 978-5-17-166290-5

© Лерер И. И., 2025
© ООО «Издательство АСТ», 2025

УРОК 1

Огласовки

В алфавите иврита всего 22 буквы, все они согласные. Направление чтения и письма справа налево. Заглавных букв нет. Для обозначения гласных звуков используются специальные значки, которые называются **огласовками**.

Они не являются обязательной частью слова и употребляются при необходимости. В основном они используются в учебниках, словарях, книжках для маленьких детей, а также в религиозной литературе (в молитвенниках, в Библии).

Упрощённо огласовки можно представить в таблице, в которой значком **◻** обозначается любая буква иврита:

гласный звук	огласовки
[А]	◻ ◻ ◻
[Э]	◻ ◻ ◻ ◻
[И]	◻ ◻
[О]	◻ ◻
[У]	◻

Разнообразие огласовок, обозначающих один и тот же гласный звук, объясняется тем, что огласовки зависят от свойств букв, типов слогов (ударный-безударный, открытый-закрытый) и структуры слов. Правила огласования слов в данном пособии не рассматриваются.

- Огласовки читаются после буквы (за исключением единственного случая, который рассматривается в уроке 7).
- У буквы не может быть более одной огласовки.
- Огласовки без букв не употребляются.

1.1 Пользуясь таблицей огласовок, соедините имена собственные на русском языке с их написанием на иврите:

← Направление чтения и письма

Тамар	אַלֶּוֹן
Дина	עִוְזִי
Дан	דָּוִד
Давид	דִּינָה
Алон	רַחֵל
Узи	דָּן
Рахэль	תָּמָר

1.2* Догадайтесь с помощью огласовок, названия каких фруктов написаны на иврите. По-русски они звучат практически так же. Проверьте себя в Приложении 1.

1. אָנָּנֶס
2. קִיּוֹי
3. לִימֹן
4. מְנַגּוֹ
5. אָבוּקָדוֹ

УРОК 2

Печатные буквы א-א



Это первая буква алфавита. Она не имеет собственного звука, поэтому часто её называют «немой буквой». Если АЛЕФ употребляется с огласовкой, то произносится только огласовка.

Например:

א – [A].

АЛЕФ без огласовки не произносится.

2.1 Найдите АЛЕФ в следующих словах:

אָבא, אִמָּא, אָפּ, אָפּוֹת, סָבָא, סִבְתָּא

2.2 Прочтите слоги (справа налево):

אָ, אָ, אָ, אִ, אִ, אִ, אִ, אִ

буква

БЭТ

Может обозначать два звука:

с точкой внутри – בְּ – [Б];

без точки внутри – בַּ – [В].

Например:

בֵּי – [БИ];

בִּי – [ВИ].

Точка внутри буквы называется ДАГЕШ. Дагешы могут быть и в некоторых других буквах.

Если слово начинается с БЭТ, то в ней должен быть дагеш. Если слово заканчивается на БЭТ, то дагеша не должно быть. В середине слова БЭТ может быть как с дагешем, так и без него (зависит от различных факторов).

2.3 Найдите БЭТ в следующих словах. Обратите внимание на дагешы:

בֵּן, בַּת, אָבִיב, עֲבוּדָה, בֵּית, מְדַבֵּר

2.4 Прочтите слоги:

בְּ, בַּ, בּוּ, בּוֹ, בּוֹ, בּוּ, בּוֹ, בּוֹ, בּוּ

буква

ГИМЭЛ

Обозначает звук [Г].

2.5 Найдите ГИМЭЛ в следующих словах:

גֵּל, גַּב, בְּגָד, אָגַד, לָגוֹר, גֵּיר

2.6 Произнесите слоги:

גְּ, גַּ, גִּי, גֵּי, גִּי, גֵּי, גִּי, גֵּי, גִּי, גֵּי